



## Совет

Distr.: General  
17 May 2017  
Russian  
Original: English

**Двадцать третья сессия**  
Кингстон, 7–18 августа 2017 года

## Поправки к положениям о персонале Органа

### Записка секретариата

#### I. Введение

1. В настоящей записке приводится и разъясняется ряд предлагаемых поправок к положениям о персонале Международного органа по морскому дну. Необходимость в предлагаемых поправках продиктована изменениями к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, на которых основываются положения о персонале Органа, в частности изменениями в пакете вознаграждения общей системы Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

2. Следует напомнить, что положения о персонале Органа были утверждены Ассамблеей Органа 10 июля 2001 года (ISBA/7/A/5), а до этого, после их утверждения Советом на шестой сессии в 2000 году, применялись временно. До 2000 года Орган в соответствии с решением Ассамблеи от 29 августа 1996 года (ISBA/A/15) применял Положения о персонале Организации Объединенных Наций с необходимыми изменениями.

3. Необходимость внести поправки в положения о персонале Органа продиктована изменениями к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций. На своем 154-м заседании, состоявшемся 3 мая 2010 года, Совет принял и начал временно применять, до утверждения Ассамблеей, поправки к положениям о персонале Органа. Принимая во внимание рекомендации Совета (ISBA/16/C/9), Ассамблея Органа на своем 129-м заседании, состоявшемся 6 мая 2010 года, утвердила изменения к положениям о персонале (ISBA/16/A/9).

4. Поправки к положениям о персонале Органа предлагается внести с целью:

а) отразить изменения в пакете вознаграждения в общей системе Организации Объединенных Наций, утвержденные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;



б) обеспечить при этом соблюдение Органом условий соглашения о взаимоотношениях, заключенного с Организацией Объединенных Наций в 1997 году.

## II. Всеобъемлющий пересмотр пакета вознаграждения общей системы Организации Объединенных Наций

5. По условиям соглашения о взаимоотношениях, заключенного с Организацией Объединенных Наций в 1997 году и вступившего в силу 26 ноября 1997 года после утверждения Ассамблеей Органа (ISBA/3/A/3) и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (резолюция 52/27, приложение), обе организации соглашаются применять общие кадровые стандарты, методы и механизмы. Это необходимо для того, чтобы избежать необоснованных различий в условиях службы и способствовать обмену сотрудниками для получения максимальной выгоды от их услуг.

6. На своем 139-м заседании, состоявшемся 27 июля 2012 года, Ассамблея Органа, действуя по рекомендации Совета, приняла решение о том, что Органу было бы желательно начиная с 2013 года применять статут Комиссии по международной гражданской службе (ISBA/18/A/7). В том же году Комиссия осуществила всеобъемлющий пересмотр пакета вознаграждения общей системы с целью удостовериться в том, что пакет вознаграждения, пособий и льгот, предоставляемый персоналу, по-прежнему отвечает поставленным целям.

7. Рассмотрев доклад Комиссии за 2015 год (A/70/30), Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила большую часть предложений и постановила, что эти положения следует выполнять поэтапно с 2016 по 2018 год (см. резолюцию 70/244).

8. Изменения в новом пакете вознаграждения общей системы для сотрудников категории специалистов и выше, которые были подробно описаны в докладе, представленном Генеральным секретарем Финансовому комитету (ISBA/23/FC/2), и к которым прилагается таблица с предлагаемыми сроками осуществления, охватывают четыре области:

- а) оклады и надбавки на иждивенцев;
- б) субсидия на образование в качестве надбавки на иждивенцев;
- в) перевод в другое место службы;
- г) надбавки за мобильность персонала и работу в трудных условиях.

9. Другие выплаты, пособия и льготы, такие как ежегодный отпуск, отпуск по болезни, оплата путевых расходов в связи с посещением семьи, предоставление отпуска для отдыха и восстановления сил и надбавка за работу в опасных условиях, остаются неизменными.

## III. Предлагаемые поправки

10. Хотя Орган является самостоятельной международной организацией, ожидается, что, приняв решение применять к своим сотрудникам общую систему окладов, надбавок/пособий и других условий службы, Орган должен выполнять решения Комиссии по международной гражданской службе, которые были утверждены или изменены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, выполняющей роль директивного органа для остальных организаций общей системы.

11. В связи с этим для того, чтобы привести положения о персонале Органа в соответствие с Положениями о персонале Организации Объединенных Наций, необходимо внести соответствующие поправки, изложенные в приложении к настоящей записке.

12. Следует отметить, что после утверждения этих поправок к положениям о персонале необходимо будет также внести соответствующие поправки в правила о персонале Органа<sup>1</sup>. Это будет сделано и об этом будет сообщено Ассамблее и Совету в надлежащий срок.

#### IV. Рекомендации

13. Совету предлагается:

а) принять к сведению изменения в новом пакете вознаграждения общей системы Организации Объединенных Наций, утвержденные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и более подробно описанные в документе [ISBA/23/FC/2](#);

б) принять и временно применять, до утверждения Ассамблеей, поправки к положениям о персонале Органа, изложенные в приложении к настоящей записке.

---

<sup>1</sup> Во исполнение положений о персонале в ноябре 2001 года Генеральный секретарь Органа издал правила о персонале. Они впоследствии были пересмотрены, и новые правила о персонале были изданы в 2006 году с учетом изменений, внесенных в Правила о персонале Организации Объединенных Наций. В 2011 году Генеральный секретарь Органа издал второй пересмотренный вариант правил о персонале, в котором учитываются поправки, внесенные в положения о персонале Органа в 2010 году.

## Приложение

### Предлагаемые поправки к положениям о персонале Международного органа по морскому дну

*Действующие положения о персонале Международного органа по морскому дну*

*Предлагаемые поправки к положениям о персонале Международного органа по морскому дну*

#### Положение 3.4

Генеральный секретарь устанавливает условия, на которых имеющим на то право сотрудникам предоставляются пособия на иждивенцев, субсидия на образование, субсидия при назначении, надбавка за мобильность и работу в трудных условиях и надбавки за знание языков.

*Генеральный секретарь устанавливает условия, на которых имеющим на то право сотрудникам предоставляются пособия на иждивенцев и субсидия на образование, субсидия на обустройство, надбавка за мобильность и работу в трудных условиях и надбавки за знание языков.*

#### Положение 3.5

При условии удовлетворительной службы повышение окладов в пределах классов производится ежегодно за тем исключением, что для любого повышения оклада выше ступени XI в классе младших сотрудников, ступени XIII в классе сотрудников второго класса и ступени IV в классе главных сотрудников продолжительность службы на предыдущей ступени должна составлять два года.

*При условии удовлетворительной службы повышение окладов в пределах классов производится ежегодно за тем исключением, что для любого повышения оклада выше ступени VII классов категории специалистов и ступени IV класса Д-1 продолжительность службы на предыдущей ступени должна составлять два года. При условии удовлетворительной службы повышение окладов в пределах класса Д-2 производится каждые два года.*

#### Положение 9.4

Сотрудники, достигшие возраста шестидесяти двух лет, не оставляются на действительной службе. В исключительных случаях Генеральный секретарь может в интересах Органа повышать этот возрастной предел.

*Сотрудники, достигшие возраста 62 лет или, если они получили назначение 1 января 2016 года или позднее, возраста 65 лет, не оставляются на действительной службе. В исключительных случаях Генеральный секретарь может в интересах Организации повышать этот возрастной предел.*

#### Добавление II

В принципе, субсидия на репатриацию выплачивается сотрудникам, которых Орган обязан репатриировать и которые на дату выхода в отставку проживают в силу своей службы в Органе за пределами страны, гражданами которой они являются. Однако субсидия на репатриацию не выплачивается сотруднику, увольняемому в дисциплинарном порядке. Сотрудники имеют право получить субсидию на репатриацию только в случае их переезда из страны их места службы. Подробные условия и определения, касающиеся права на субсидию и необходимого доказательства переезда, устанавливаются Генеральным секретарем.

*В принципе, субсидия на репатриацию выплачивается сотрудникам, которые имеют не менее чем пятилетний стаж зачитываемой для этой цели службы, которых Орган обязан репатриировать и которые на дату выхода в отставку проживают в силу своей службы в Органе за пределами страны, гражданами которой они являются. Однако субсидия на репатриацию не выплачивается сотруднику, увольняемому в дисциплинарном порядке. Сотрудники имеют право получить субсидию на репатриацию только в случае их переезда из страны их места службы. Подробные условия и определения, касающиеся права на субсидию и необходимого доказательства переезда, устанавливаются Генеральным секретарем.*